

中國新達遠洋郵冊



中國新建設畫冊

錄

目

城市新面貌	2
舊鄉處處事	4
生活紀事	6
工業——四年完成五年計劃	8
農業發展的新高潮	14
開發熱帶資源	16
林牧之威，漁鹽之利	18
改造江河，興修水利	20
在鐵路建設線上	22
交通郵電事業的發展	24
商業動態	26
互通有無的對外貿易	28
新企業和工商業家們	30
文化繁榮的新局面而	32
藝術和藝術家們	34
趕上世界先進的科學水平	36
體育活動	38
為人民的健康服務	40
友好往來	42

封面：中國新建成的第一汽車廠外景一角
一九五六年九月第一版

編輯發行者：佐鴻書社
定價：每冊港幣一元

印 刷 者：泰華印刷有限公司
香港仔培道三三二號
香港傳仔培道三三二號

Published by:
Economic Information & Agency
73, Connaught Road C, (2nd floor),
Hong Kong
Printed by:
Tai Wah Press & Company, Ltd.
332-334, Lockhart Road, Hong Kong.
First Edition September, 1956
One Dollar (H. K.) per copy.

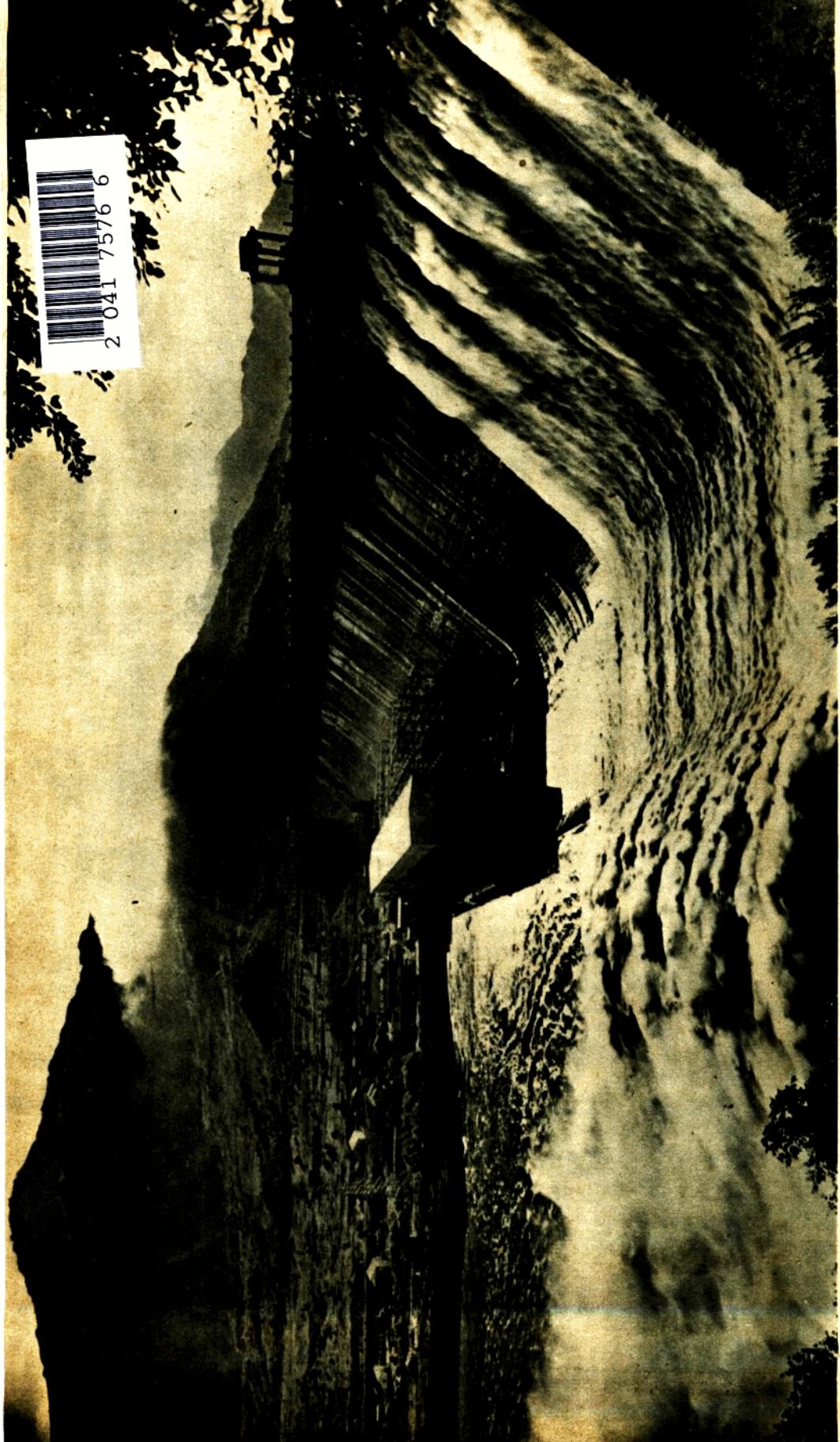
中國名勝——北京北海公園風光。
Beautiful scenery of Peihai Park, Peking.



中國新建的一景：東北松花江上的豐滿水電站，是中國目前最大的水力發電站。經過幾年來的改建，這個水電站的堤壩已經加固和加高，最新式的水輪發電機也已經裝起。水電站發出的強大電力，源源不斷地輸送到東北許多工業城市和工礦區。這座水電站全部改裝完畢後，它的發電能力將達到五十六萬瓩。那時，不但松花江的航運、灌溉、流域都會更加便利，而且從豐滿到哈爾濱的松花江兩岸幾百公里地區都能免於水患。這是加固五年日本佔領時期最高發電能力一倍。豐滿水電站大橋的新面貌。

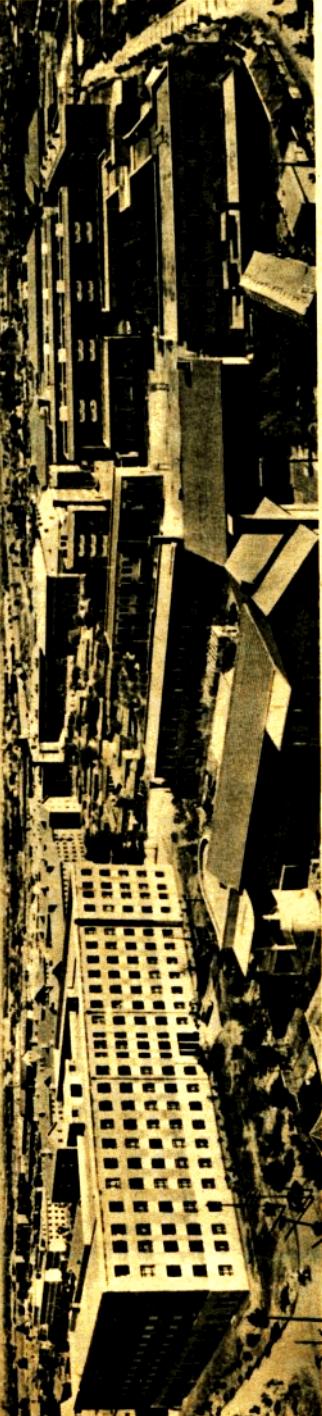
After the completion of the expanded work, it will supply 567,000 kw. electric power.

Fungman Hydro-electric Power Station on Sungari River in North-east China is the biggest power station in China at present. Picture shows the newly expanded dam of Fungman Hydro-electric Power Station.



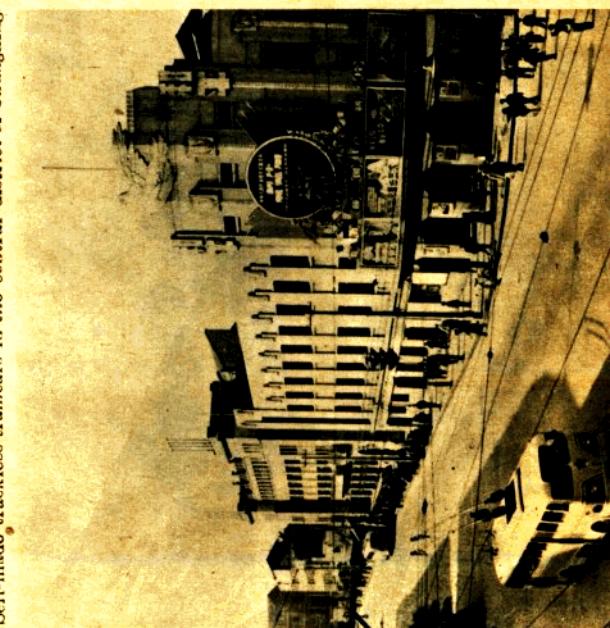
新市貌
新市貌
New Cities & Towns Growing

中國原有的大城市和廣地是在第一建設部所屬四個五年計劃的施工作。在這四年中，我們新建了面積一億八千萬平方米，並擴建了面積一千三萬多萬平方米。在這四年中，我們新建了面積一億八千萬平方米，並擴建了面積一千三萬多萬平方米。在這四年中，我們新建了面積一億八千萬平方米，並擴建了面積一千三萬多萬平方米。在這四年中，我們新建了面積一億八千萬平方米，並擴建了面積一千三萬多萬平方米。



Poltine's new buildings in the western outskirts. Every one who has seen them is struck by their beauty and originality.

Self-made trackless trams in the central district of Chumkings.

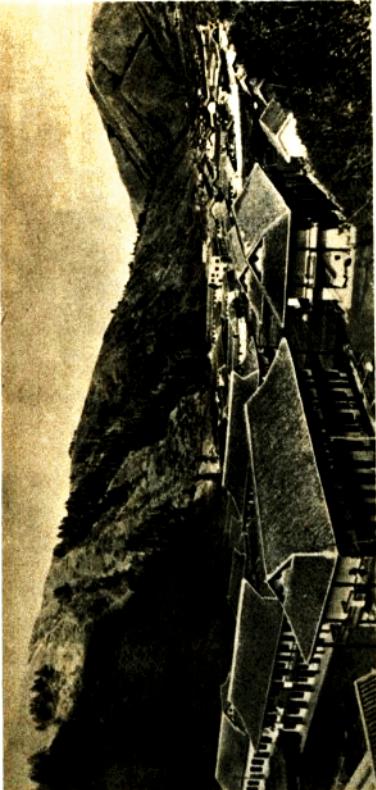


卷之三

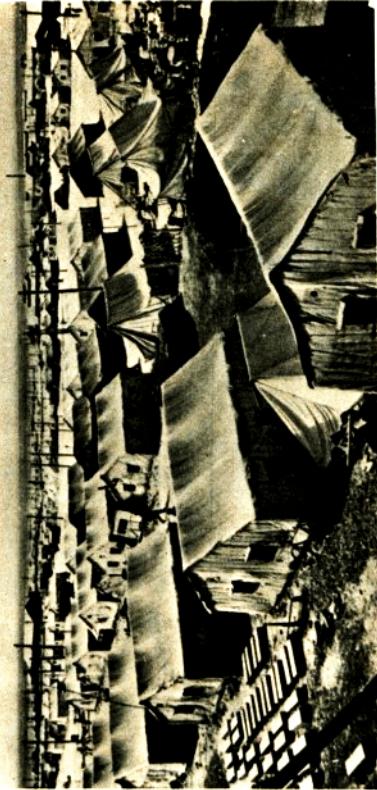
全境。○上海進行了大規模的綠化工作，來改善城市的自然環境。○上海市舊時的公園已從十四處增加到卅多處——「跑馬廳」。○上海租界最大的公園是People's Garden of Shanghai, the "Race Course" in the old days.



西南的山城重慶，現在已經是一個現代化的新城。有一百單以道路而論，六年來在交通上進行新建和改築的長度就共



上圖：四川省藏族自治區——西康府城之三海（鹽）市。這是一個有五百多戶人家的城鎮，人口三千人。在建城前，這裡只是一片荒野，沒有任何建築物。現在已經建設起來，成為一個現代化的工業城市。



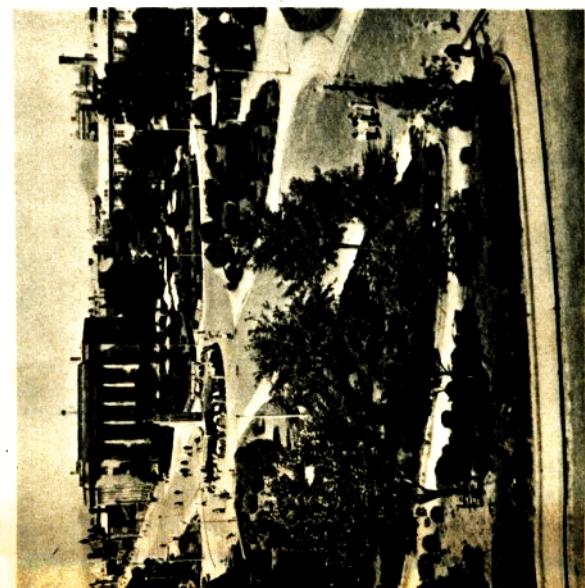
(upper) Shuachingsan, 300 kilometres above the sea-level, capital of Tibetan Autonomous Region in Szechuan is a new city. (lower) Man-ya, in the north-west of Chingshai province, once an uninhabited area, is now an oil survey base.

蘭州市正被建設成爲一個人新的工業城市。規模巨大的石油機械廠和煉油廠正在建設中。由於這兩個大廠以及其他一些工廠的興建，人們已把蘭州和石站基地的玉門，並稱爲「姊妹城」。圖爲測量員正在蘭州郊區工作，不久這裏將出現一個大工廠。

Lanzhou is now being constructed into an industrial city, with big oil refineries. Picture shows surveyors at work at the outskirts of Lanzhou.

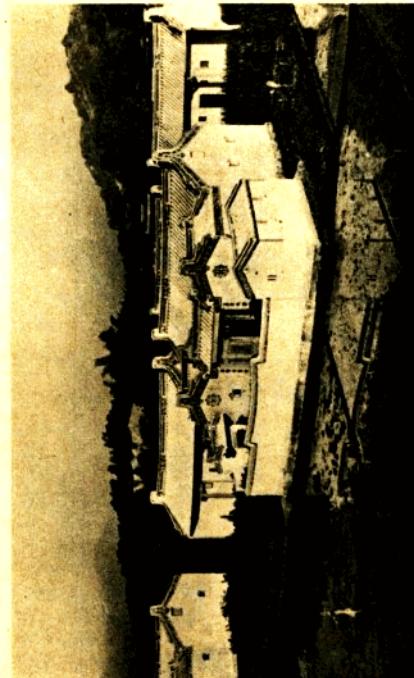


上圖：呼和浩特是內蒙古自治區的首府，向有「塞外古城」之稱。這座古舊的街景正在改變着古老的面貌。圖爲呼和浩特的港口，許多現代化的大型碼頭和仓库聞名全國。下圖：大連市中山廣場新貌。大連是中國東北不凍的港口，許多現代化的大型碼頭和仓库聞名全國。



處處鄉僑

普寧新寮鄉洋尾山村，過半是個韓村，近年却蓋起了不少新屋。園裡五座新屋，正中一座是馬來亞僑眷梁東水的住宅，左邊一座是泰國僑眷梁河明的新居。



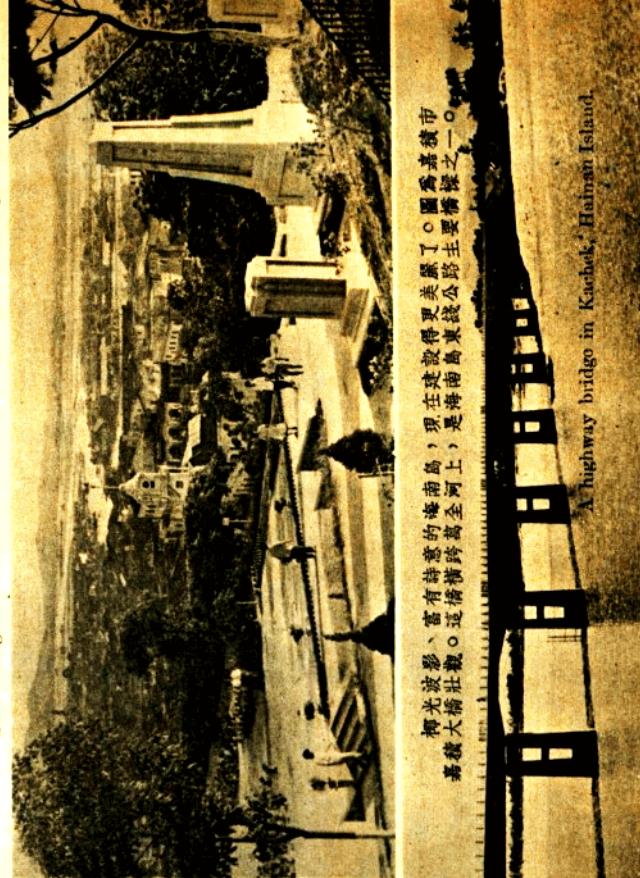
New houses of the Overseas Chinese in their village in Puning.

當時當商工部的職務，歸屬於舊有的五個省會和兩



東梅縣松口鎮的優美景色。橋跨梅江上的華僑捐建的梅東大橋。
A scene of Tsungku, Meishien, east of Kwangtung Province.

廣東中山石岐市中山公園一角。從公園的高處俯瞰市區，風光如畫。
The Chungshan Garden of Shekki, Chungshan, Kwangtung Province.



柳光波影、富有詩意的峰南島，現在被稱得更美麗了。圍牆之
一，在海南島東設公路，是海南島萬全縣橫跨峰南河上，是海
南島大橋社載。

A highway bridge in Kachek, Hainan Island.

Mother Land of Overseas Chinese

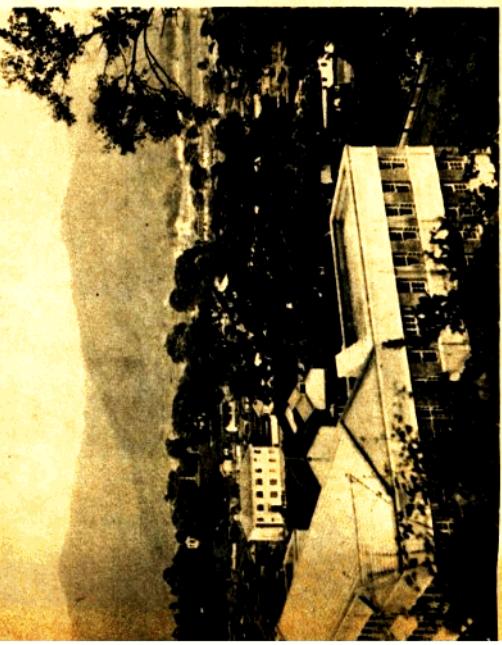


福州市內現在到處都種着木樨、白蘭、含笑、茉莉等花樹。在這裡，即使走過繁盛的市區，也會聞到一陣陣郁郁的花香。

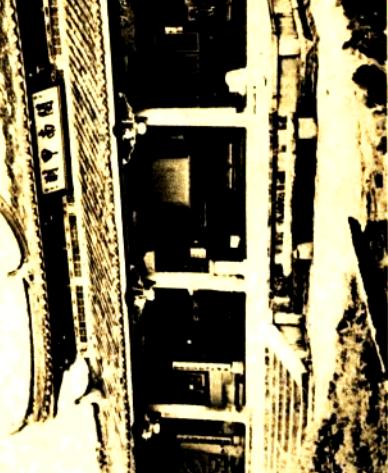
The city district of Foochow and the historic Long Life Bridge.

福建省龍岩專區的龍岩縣，是閩西著名的侨鄉之一。這是龍岩新建的龍岩專區醫院一角。

A new hospital building in Lanye, a county in the western district of Fukien Province.



泉州，現在已經從一個消費城市逐步變為生產城市。多工廠，也修造了許多名寺之一的承天寺，已修葺一新。泉州，現在已經從一個消費城市逐步變為生產城市。多工廠，也修造了許多名寺之一的承天寺，已修葺一新。



An ancient temple in Chuanzhou, Fukien Province.

廈門的各處區段拆卸，這幾年來一切都變了樣：十五年來未曾修過的枯塗馬路已經翻修，停工十六年的鼓頭嶺也已修好，現在每天可生產水泥一千噸。

Kulangsu a beauty spot of Amoy, Fukien Province.



HAPPY LIFE

在經濟建設發展的基礎上，人民生活已經得到不斷的改善和提高。在一九五六年六月底，全國職工的平均工資將比一九五五年提高百分之四十點五，平均工資增加十二億五千萬元。提高百%，每人增加加工資將增加八十一元。提高起來，一九五六年農民的收入也增加了，預計農業和副業的收入，要比一九五五年增加百分之九以上。

在樂日都劇場松北人江的樂部大劇東北爲路

全國職工平均工資的提高

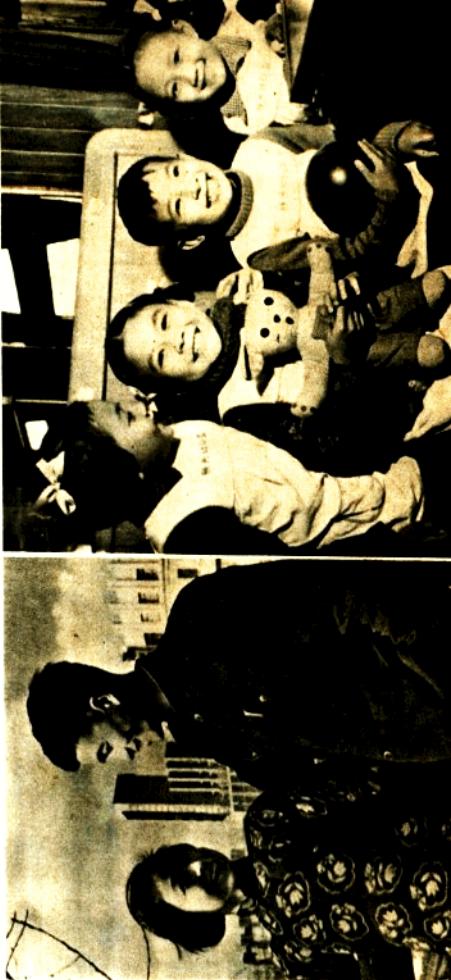


**Harbin Railway
Workers Recreation
Club at the bank of the
Songari River.**



下左圖：中國社會已成為福利民主食公司的小產家們現在上海已有十多名兒童坐過了。這是在上海「兒童福利社」上的一張照片，當時社會有組織的工人、並和會計部即將增加84萬人，這都是着實愉快安定的生活。
下右圖：愛娟，許多年來在社會上為慈善事業捐贈的人，現在也成爲社會經濟部勞動局的工人，並和會計部即將增加84萬人，這都是着實愉快安定的生活。

Workers in Lu-shan, a summer resort in Kiangsii



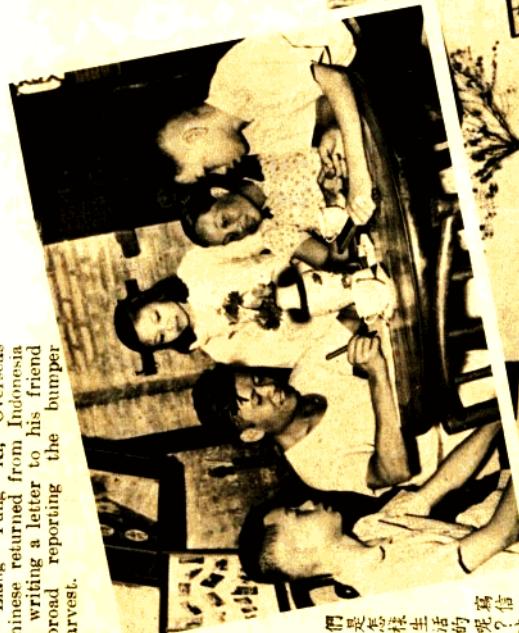
Ko Ai-chuan, once suffered bitter experience, is now a worker in a company in Shanghai. She is married to the accountant of the "Children's Train" of Shanghai.



右圖：中國人民的生活是怎樣的？這裏是廣東省大埔縣大眾在趕集，他們在賣水果，又在買衣服。

左圖：中國人吃的是什麼？這裏是廣東省韶關市人民在逛花市，買的是花樣繁多的新鮮蔬菜。

Liang Yung Ki, Overseas Chinese returned from Indonesia is writing a letter to his friend abroad reporting the bumper harvest.



In Turan, people usually entertain guests with grapes.



上圖：今年又是一個豐收年，農家戶戶過着更好的日子。右圖：在新村村裡度過春節的情形：餐桌上擺着一隻鴨子，準備吃團年飯。



為改進服裝，美化生活，今年全國許多城市都舉行了女工作人員穿着新式禮服的比賽。這是在北京舉行的一個服裝大賽會上，女工作人員穿着新式禮服。

(upper) Eating in China is not only an enjoyment, but an art. An exhibition of Chinese dishes was held in Peking during June this year, displaying famous cooking of special taste of different parts of China. (lower) Fashion show in Peking.

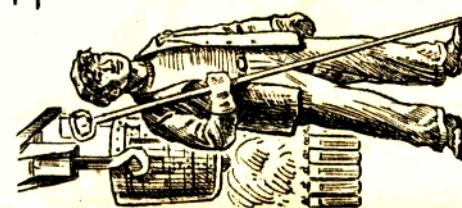
Shih Liang Tsing, Overseas Chinese returned from Indonesia, is celebrating the Spring Festival in his home in the Overseas Chinese New Village in Canton.

業

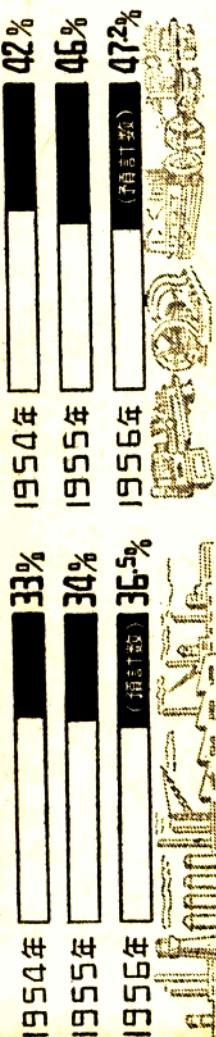
四年完成五年計劃

INDUSTRY —— FIVE-YEAR PLAN AHEAD OF TIME

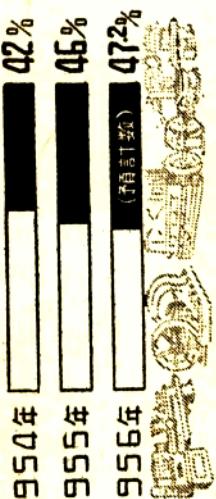
工農業生產的迅速增長



現代工業在工農業生產總值中所佔的比重



生產資料生產在工業總產值中所佔的比重



中國正在從一個貧窮落後的農業國家逐步轉變為一個繁榮富強的工業化國家。這一年，工業產值增加是歷年來最多的：五年計劃規定的工業產值為四百億元，實際增加到一千九百一十七億元，達到了五年計劃的工業發展中。中國工農業在初步基礎上，工業產值每年增加一九五五年為一百四十七%，一九五六年為一百四十九%，一九五七年為一百五十一%，一九五八年為一百五十二%。到一九五九年完成時，中國工農業產值將達到一千九百零六億元，比一九五五年增加六千六百零六億元，即增加一千九百零六億元，比一九五五年增加一千九百零六億元，即增加一千九百零六億元。

The reinforced pre-fabrication factory of Pohow steel syndicate, a new steel production base of China.



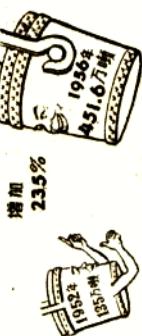
另一個新的鋼鐵基地——包頭鋼鐵聯合企業，也在積極進行建設準備工作。這是混凝土預製品廠工場。



在五年計劃的前三年半中，中國工業基三個鋼鐵廠在五鐵成了一個改進年只供鞍鋼二號工程已完，鋼鐵的鋼材主產量不外銷。圖為鞍鋼自動化大型平爐已各國和朝鮮平爐等於兩年前英國或西德的鋼產量。



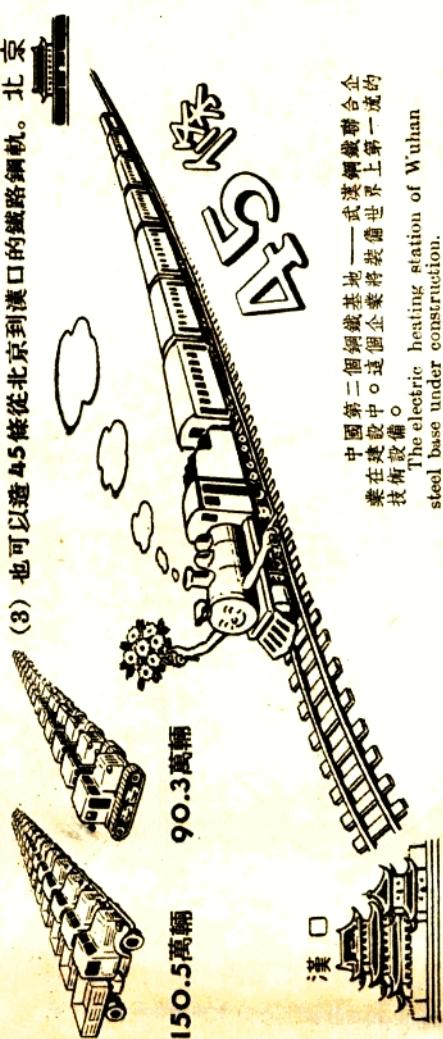
The No. 2 automatic blast furnace of Anshan Iron and Steel Works.



451.6 萬噸鋼能做什麼？

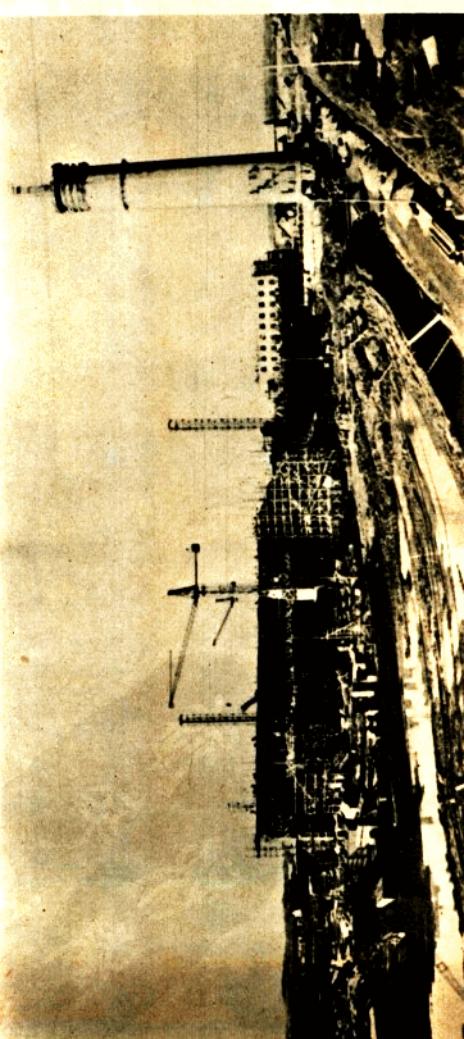
在中國工業化的進程中，鋼鐵工業得到了迅速發展。一九五六年中國鋼的產量達到四百五十萬噸，比五年的23%，比五六年增加25%，鋼材產量將增加46%。預料在一九六二年，中國生產的鋼將超過一千四百萬噸。

(1) 可以造載重 汽車150.5萬噸。
150.5萬噸



中國第二個鋼鐵基地——武漢鋼鐵聯合企業在建設中。這個企業將要備世界上第一流的技術設備。

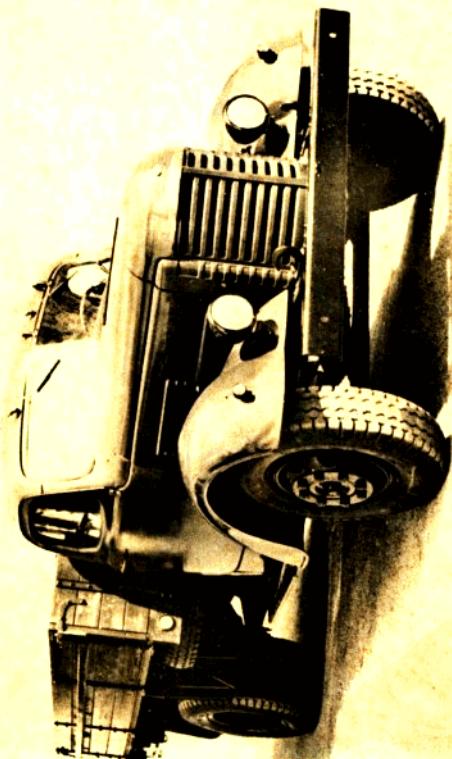
The electric heating station of Wuhan steel base under construction.





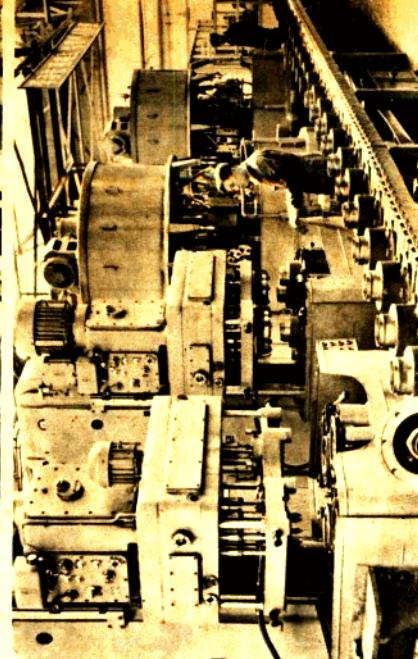
上圖：第一汽車廠發動機車間汽缸體工部的一段流水生產線。
下圖：第一汽車廠底盤車間的一條生產線——前輪先生生產線。

這種汽車，車身上裝有九十九匹匹馬力、六個汽缸的汽油發動機；行進速度每小時六十五公里。這種車就是第一汽車廠製造的「解放牌」汽車。

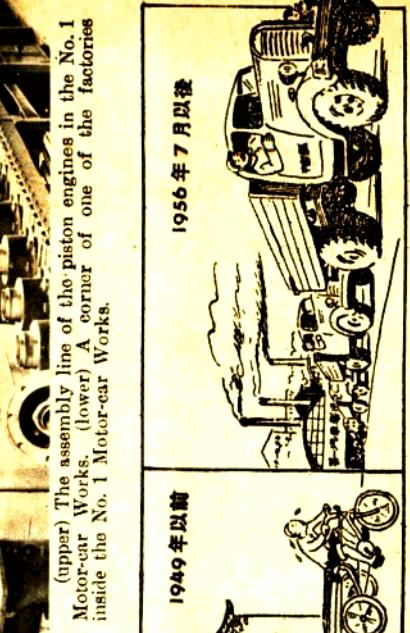


The "Liberation" brand lorry, the first motor-car made in China. Sprayed with deep green, short body, high chassis, it is useful for road transport condition in China.

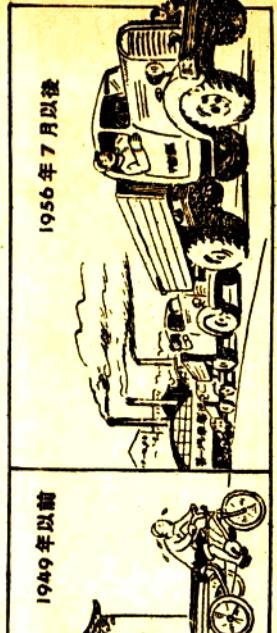
中國自製的第一批汽車，從一九四六年十一月十三日出廠以後，經過車試驗，性能良好，現已逐漸增加生產。中國第一汽車廠在東北現正在建設完成。



(upper) The assembly line of the piston engines in the No. 1 Motor-car Works. (lower) A corner of one of the factories inside the No. 1 Motor-car Works.



1956年7月以待

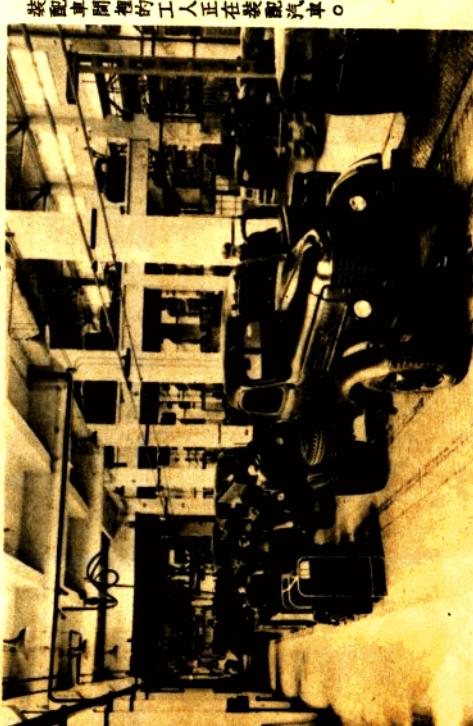


三三

卷之三

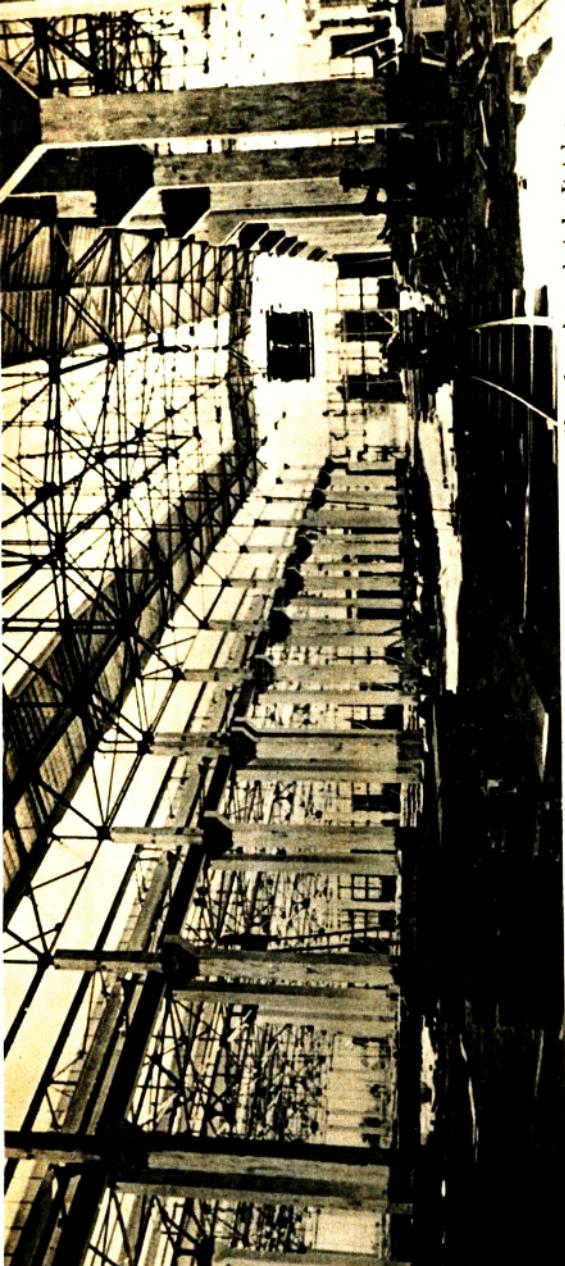
1

中國車輛演進史



No. 1 Motor-car Works consists of scores of red-brick buildings. This is the general assembly line of the Plant.

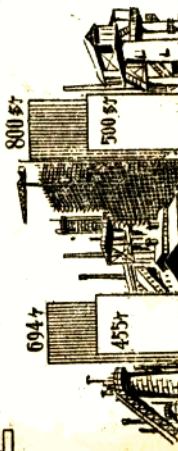
第一汽車廠是一座非常宏偉的工廠，以十六大廠房為主的幾十幢紅磚廠房，排列在方圓十多里的圓牆內。這是該廠裝配車間裡的工人正在裝配汽車。



限額以上工礦建設單位數量的增加

要施工的建設單位

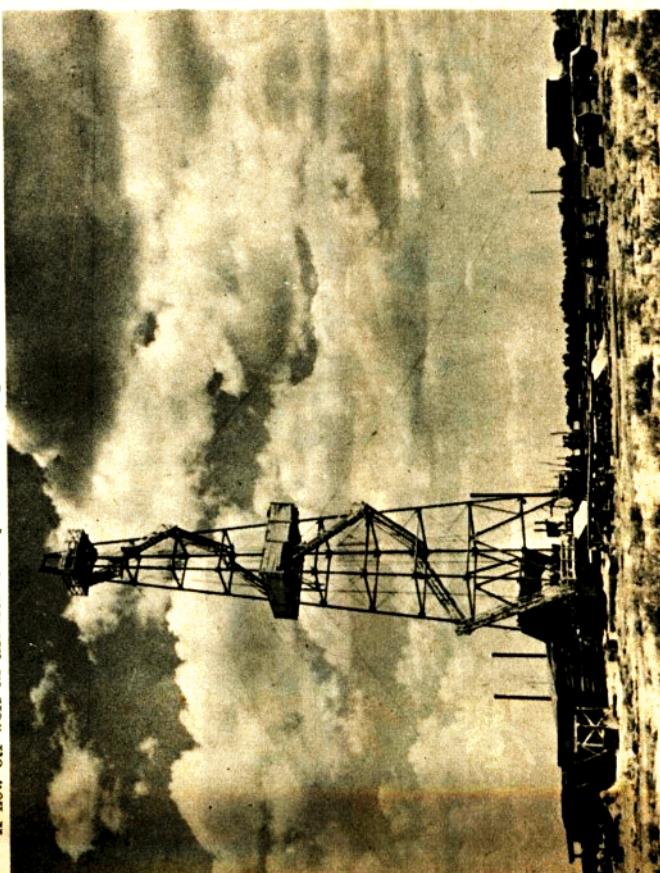
其中五年內建成的單位



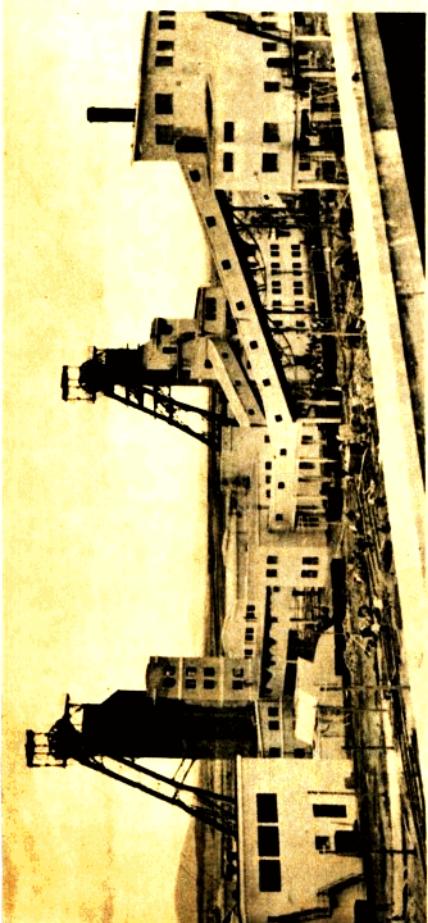
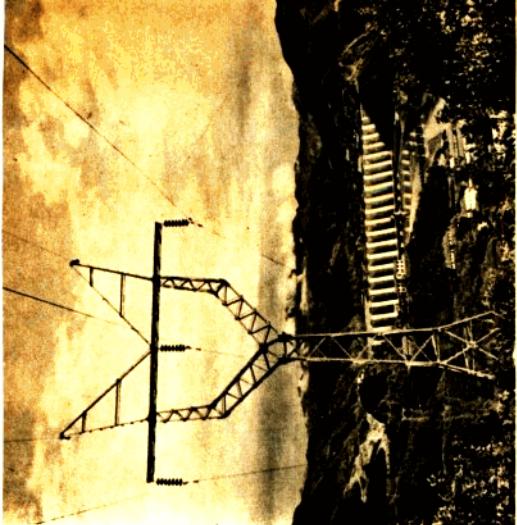
新疆「黑油」（維吾爾語「黑油」之意）油區，一年前還是一片荒蕪，現在深井已像雨後春筍一樣，且有廿口探油井。圖中是最大的油區——克拉瑪依油區，現在已像雨後春筍一樣，且有廿口探油井。

A new oil well in the northern part of Sinkiang.

Over half of the buildings of No. 1 Tractor Plant have been elected. It takes only 38 days to complete the building of the principal motor factory. ——
上圖：第一工場機械製造廠已有半數以上的主廠房建成。其中，拖拉機心臟房發動機時工作日縮短了四分之三以上；是中國。僅七個工作日那天就完成大型廠房三層屋面板的情形，就比解放前昌都縣在西藏地區的地質部門在過去四年中所花費的時間要長。這就是中國地質勘探工作者在西藏地區的工作。



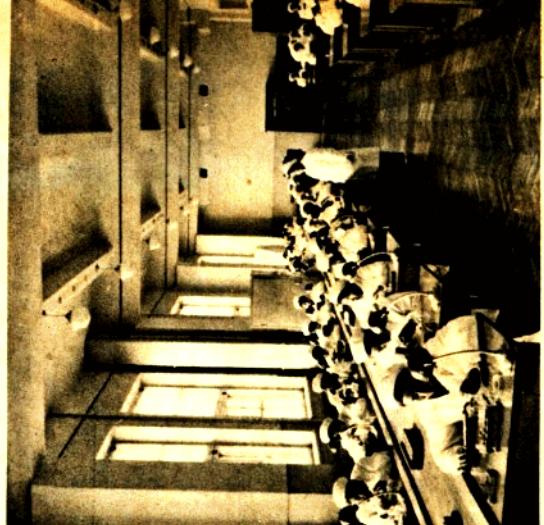
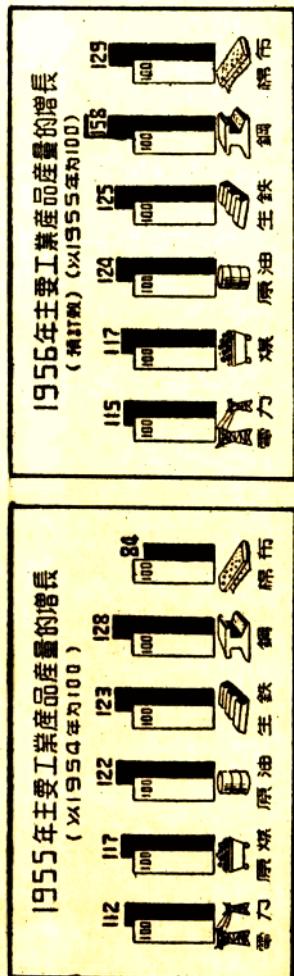
A group of surveyors in Tibet.



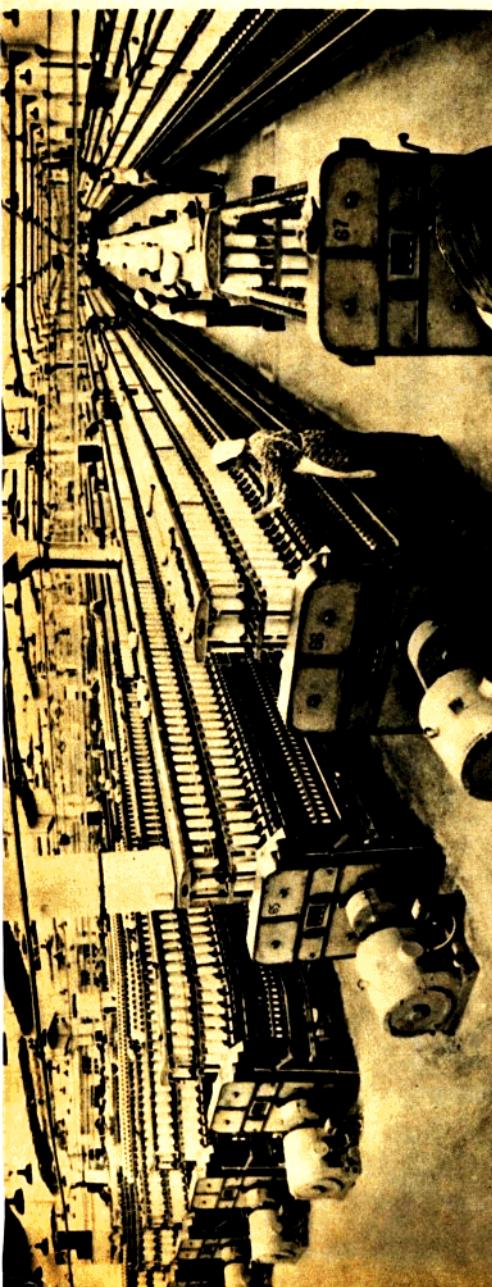
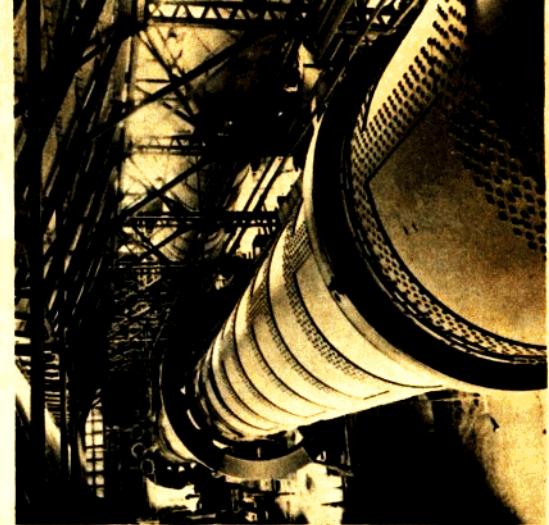
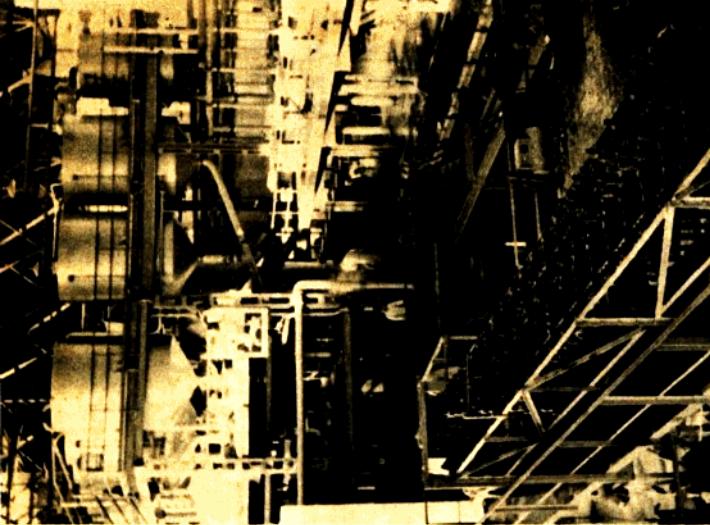
水經高月力，增礮子哈五平。俄用爲他已的七電車以子佛勃九驥養板完圖間一一站里年送水可佛是化一該儀研所。車第電公六八輪樣年爲方代於。只開專類配城域三五市子明圖下現已產一科大裝備流河子四九肥佛，左：生產表征等的淮：淮佛一合在廷，右：廠出度和等的上國站一鐵，微電兩一拱。儀底鑄有儀底鑄上國站一鐵，安傳電萬連。春秋月秒品車室的一發電向子傳發的一到庫的電電六什產汽、實驗的成爐開門。目前加水機層六年均七老的該設力建壓開門。



(upper) One of the modern coal mine in Haw-kang, Heilung-kiang. (lower) The first 2,400 HP high pressure nitrogen compressor made by the Dairen Chemical Works.



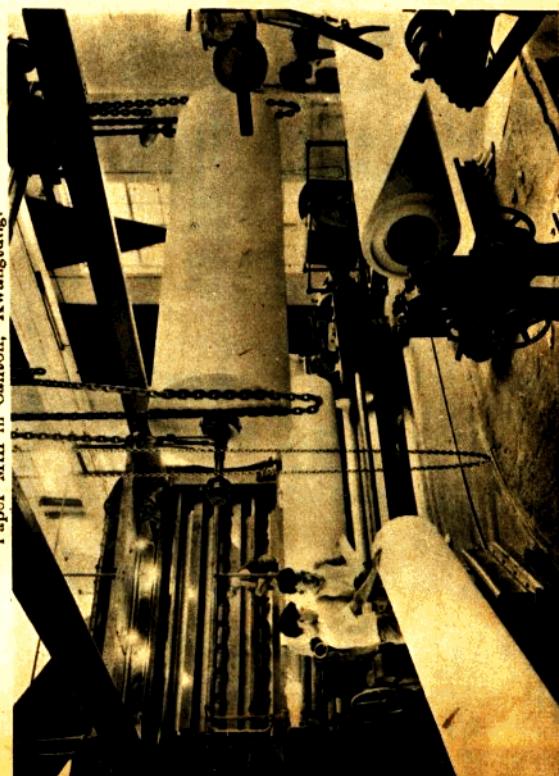
(Upper) The first hydro-electric power station in Huihai River valley—Fusing. Hydro - electric Power Station has been completed. (Lower) The spotless-clean assembly work-shop at the Harbin Electric Meter and Instrument Works in Harbin.



中國紡織工業發展很快。五十年計劃內原定建設的十二個大棉紡織廠，目前已有一年開工生產。圖為新建成的西北第四棉紗廠的細紗坊鐵織機，該廠擁有十萬綫緞，三千多台自動布機。The No. 4 Cotton Spinning Mill in the North west of China, with 100,000 spindles and over 3,000 automatic looms.

廣州的廣東造紙廠正在擴建，生產量亦在不斷增加。一九五六年下半年該廠擴建完成後，每日產紙可達二百多噸。圖為這個廠的抄紙車間。

Paper Mill in Canton, Kwangtung.



上右圖：包頭糖廠是中國新建的現代化糖廠，它製糖前完全自動化。右圖：東北本溪水泥廠，已於一九五六年六月間建成。左圖：內蒙古烏海砂礦，已於一九五六年七月在天津試驗成功。這兩種都是自動化的「七一」型相機製造廠，快門的速度是1/300秒，鏡頭的有效口徑是3.5，快門的最高速度是1/500秒，還裝有自動和閃光燈聯動裝置。

(upper right) A corner of sugar manufacturing department of the Sugar Refinery in Paotow.
(right) Cement works of Benxi, north-eastern China.
(upper) The "71" model folding camera manufactured by the Tien Tsin Camera Factory.

農業發展的新高潮

一九五六年農業和副業生產總值，將比一九五五年增長9.3%，如果沒有特大的災荒，糧食產量將達到3,989億斤，比一九五五年計劃原定的3,856億斤的水平超過133億斤。棉花產量比一九五五年原定的3,270萬擔增加到3,556萬担，比一九五五年計劃原定的3,286萬擔增加到3,477萬擔。

一九五六年國營機械化農場將增加到758萬畝，比一九五五年增長8.4%，比一九五五年計劃原定的3,556億斤的水平超過286萬擔。

一九五六年農業合作大發展，農業生產增加的幅度很大，服務面積擴大到275個鄉、鎮、場、社，農業生產合作社的農戶已達到1,600萬戶，比一九五五年農戶數增加1,127萬戶，佔農戶的91.2%。其中加入高級社的農戶有61.9%，預計到一九五九年底為止，農業合作組織的農戶數將達到11,033萬戶，佔農戶的61.9%。全國絕大多數省份都可以實現農業合作化。

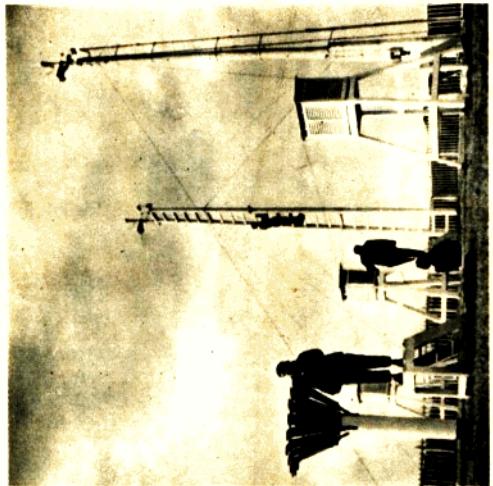
Members of agricultural producers' co-operative in Kityang are harvesting the first crops.

Szechuan Province Members of the agricultural co-operative in Szechuan Uighur Autonomous Region cotton harvest.

Members of an agricultural co-op in Szechuen Province set a good maize harvest.



自古至今：（一）新疆是中國最有前途的疆域之一。這是新疆維吾爾族打自治區的一個農業社。由一個農業社，由於改良土壤，蓄草長得很快。這位農民手中拿的蓄草還不是最大的。（二）四川省宣賓專區的第一百多萬畝旱稻，每年早稻一熟，又告豐收。這是宣賓天池鄉草平農業社在忙耕收。早稻一熟，又告豐收。



農業合作化進步的用今農使拉。水田拉過中東廣施施肥的情形。機械化了。現在也開始這是在農業用改革水田的機械。

中國許多農村已建立了氣象站。這是四川省簡陽縣氣象站的一角。
A meteorological observatory in Kienyang, Szechuan.

左圖：科學為農業服務的鏡頭之一：上海郊區的菜田裡正在試用新製成的噴霧粉兩用器。右圖：科學為農業服務的另一個鏡頭：北京農業大學農業系教授尹莘在指導農民技術員使用「抗生菌研土」，以防止棉花幼苗期害病。(左) The newly designed sprayers (right) Yin Sing-ying, professor of Peking Agricultural University is giving advice to the farming technicians.



The tractor station of Chungsian County in Kwangtung ploughs the paddy-fields for a co-operative.

